

できる? できた!!  
くらしの にほんご



せいかつ  
わたしの生活ノート



---

---

---



## ■■■はじめに■■■

近年、日本で暮らす外国人の背景が多様化し、それに伴って日本語学習支援の現場で求められるものも変化しています。兵庫県国際交流協会では、やさしい項目から順にしっかり積み上げ、着実に日本語力を引き上げることを目指す文型積み上げ式だけでなく、それにプラスするものとして、生活に結びつく言語行動達成を目指す日本語学習支援の普及を促進すべく、2014年度から「すぐに役立つ日本語講座」を開講しています。この講座では、生活場面に密着した実用的な語彙や表現を学び、それを使って実際に行動することを目標とします。その学習活動を促すために作成した教科書『できる?できた!! 暮らしのほんご』は、現在、英語版、中国語版、スペイン語版、ベトナム語版の冊子を県内の日本語教室を中心に配布するとともに、ポルトガル語版を加えた5カ国語版を当協会HPから課ごとにダウンロードして利用できるようPDFデータを公開しています。

日々の生活の中で、日本語がわからないために抱える不安や戸惑いは、学習者一人ひとり違い、どう対処するかも、人それぞれでしょう。学習者が求めるものを知り、必要なのにできていないことに気づき、それに合わせて支援するには、さまざまな工夫が必要となります。その一助となるべく、『できる?できた!! 暮らしのほんご』に準拠した付属教材『わたしの生活ノート』を作成しました。

この付属教材は、学習者が日本語教室で支援者とともに課題に取り組む中で、身につけておくべき生活情報を得たり、実生活で活用できる個人記録を学習者自身が作り、安心して安全に暮らしていけることを目指しています。支援者がすべての情報を持っている必要はありません。わからないことは、ともに調べ、考え、課題を一緒に解決することが、目標です。教室で学んだことが、学習者にとって、社会生活における新しい一歩を踏み出すきっかけになることを願っています。

なお、最後になりましたが、作成にあたり、多くの方に貴重なご助言、ご教示をいただきました。「すぐに役立つ日本語講座」では、さまざまな教室活動のアイデアを共有する機会を得ました。講座をご担当くださった講師の方々をはじめ、ご協力くださったみなさまに、感謝申し上げます。

公益財団法人 兵庫県国際交流協会

## ■■■支援者の みなさんへ■■■

『わたしの生活ノート』は、いろいろな課題を取り上げています。日本語教室だけでなく外でも話したり聞いたりすること、表示やお知らせから情報を読み取ること、必要な情報を調べること、人に伝えることなど、日常生活で直面するさまざまな場面が、そのまま課題になっています。学習者が、支援者を含め周囲と交流し、協力を得ながら、課題をこなしていく中で対処力を養うことを目指しています。

### 1. 課題の柱



課題には、大きく二つの柱があります。一つは、『できる?できた!! ぐらしのにほんご』の各課の「かつどう」を補い、学んだ日本語を実際の生活場面に結びつけるものです。ことばを知るだけでなく、社会習慣や生活上のルール等を理解して、適切に対処する能力を養います。

もう一つは、実際に行動するための準備として個人記録を作成するものです。あらかじめこのような個人記録をすることで、身につけておくべき生活情報の確認ができるとともに、そのまま実生活で使うメモとしても活用できます。

### 2. レベル



この教材では、あえてレベル設定をしていません。各課の課題の二つの柱のうち、「かつどう」を補うものは、学習者が現時点でできる範囲を考えて選択してください。個人記録作成の課題は、学習者それぞれが社会生活において必要としているものを優先してください。

### 3. 「わたしの ことばリスト」



付属の「わたしのことばリスト」(p5, 6)は、学習者が、自分で作る“辞書”です。知りたいことばを母語で書き、その日本語訳を調べたり、聞いてわからなかったことばを日本語で書き、その意味を母語でメモしたりします。このページを切り取ったりコピーしたりして、課ごとに、あるいは、自分で決めたテーマごとにことばを書き留めて、自分だけの“辞書”を作ることができます。

### 4. 切り取るページ



必要に応じて、いつでも目に触れるところに貼ったり、持ち歩いたりできるように、切り取るができるページもあります。



・第2課 食べることができないものリスト+買い物メモ (P9, 10)

アレルギーや宗教上の理由で食べられないものがある場合、買い物や外食の際に携帯できるようにリストを作ります。裏面の買い物メモは、実際に使ってみたあとで、自分の好きなように作り変え、生活の中で役立ててみてはどうでしょう。



・第6課 病院について調べる (P21)

病気やけがのとき、あわてず対処できるように、病院リストを作成します。学習者のレベルによっては、日本語で書く必要はありません。自分に必要な情報を集めてまとめることが目標です。



・第7課 火事の場合+救急の場合 (P24, 25)

119番通報のとき、どんなことをどんな順で聞かれるのか、何を伝えればいいのかをメモします。緊急の場合、パニックで日本語が出てこなくなるかもしれません。学習者自身がわかるように母語でもメモしておくことが必要でしょう。




・第7課 わたしのうちの災害・避難メモ (P27, 28)


災害時に家族が互いに連絡を取ることができる手段を考えておかなければなりません。さらに、国の家族や大使館、領事館、日本で自分が属している所への連絡方法も調べておく必要があるでしょう。また、実際に避難場所へ行く道筋を確認し、歩いてみることも課題としました。このメモ作成を通して、災害に関するさまざまなことを話題にし、情報交換ができることも目指しています。

5. 活動の指示 

それぞれの活動で何をするか、マークで示しました。




必要な情報を書き込む




話したり、聞いたりする

- ・決まった応答の練習
- ・話題に沿っておしゃべり






必要な情報を読み取る



切り取って生活の中で役立てる

たくさんの課題に取り組む中で、学習者のみなさんが地域住民の一員として多くのつながりを作り、一人ひとり違うオリジナルの『わたしの生活ノート』が完成することを願っています。

|   |                                   |   |
|---|-----------------------------------|---|
|  | はじめに                              | 1   |
|  | 支援者の みなさんへ                        | 2   |
|  | わたしの ことばリスト                       | 5   |
| だい 1 課  | ひと し あ<br>人と 知り合いに なる             | めいし つく<br>名刺を 作る                              |
| だい 2 課  | か もの<br>買い物 する                    | ともだち<br>わたしの 友達                               |
| だい 3 課  | でんしゃ で<br>電車や バスで 出かける            | た<br>食べる ことが できない ものリスト                       |
| だい 4 課  | ゆうびんきょく ぎんこう りよう<br>郵便局や 銀行を 利用する | か もの<br>買い物メモ                                 |
| だい 5 課  | にほんご にゆうりよく<br>日本語で パソコンに 入 力する   | た もの み<br>食べ物の ラベルを 見る                        |
| だい 6 課  | びょうき<br>病気に なったら・・・               | じてんしゃ<br>自転車の ルール                             |
| だい 7 課  | あんぜん<br>安全に くらす                   | おく じょう か かいがい にもつ おく<br>送り状 を 書く (海外に 荷物を 送る) |
| だい 8 課  | やくしょ い<br>役所へ 行く                  | ねんがじょう か<br>年賀状 を 書く                          |
| だい 9 課  | ごみを だ<br>ごみを出 す                   | やす れんらく<br>休む 連絡を する                          |
| だい 10 課   | にほん たの<br>日本を 楽しむ                 | よ<br>メールを 読む                                  |
| e ラーニング 情報  | じょうほう<br>情報                       | へんしん<br>メールに 返信する                             |
|   |                                   | くすり よ<br>薬 の ラベルを 読む                          |
|   |                                   | くすりてちょう か<br>お薬手帳に 書く                         |
|   |                                   | びょういん しら<br>病院 について 調べる                       |
|   |                                   | ばん でんわ じゅんび<br>119 番に 電話を かける 準備              |
|   |                                   | か じ ばあい<br>火事 の 場合                            |
|   |                                   | きゅうきゅう ばあい<br>救 急 の 場合                        |
|   |                                   | さいがい ひなん<br>わたしの うちの 災害・避難メモ                  |
|   |                                   | さいがい こま<br>災害で 困らない ために                       |
|   |                                   | とどけで もうしこ しょ か<br>届出・申込み書に 書く                 |
|   |                                   | ごみの クイズ                                       |
|   |                                   | りょこう おも で<br>旅行の 思い出                          |
|   |                                   | りょこう けいかく<br>旅行の 計画                           |
|   |                                   | 36  |







めいし つく  
名刺を作る

じぶん くに もじ なまえ か  
1) 自分の 国の 文字で 名前を 書きます。

Nguyễn Thị Ngọc Anh

なまえ よ かた か  
2) 名前の 読み方を カタカナで 書きます。

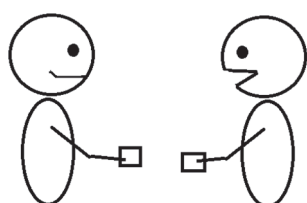
グエン ティ ゴック アイン  
Nguyễn Thị Ngọc Anh

めいし つく  
名刺を 作りましょう。



[Blank box for creating a business card]

さあ、あいさつしましょう。



はじめまして。

\_\_\_\_\_です。


\_\_\_\_\_と よんで ください。



どうぞ、よろしく。

わたしの ともだち 友達

1) あなたの ともだち 友達は ひと どんな人ですか。

どう よ 呼んで いますか。

あなたの ともだち 友達に か ついて 書きましょう。 

2) ひと どんな はな 人ですか。話しましょう。  

れい 例) ひと となりの 人



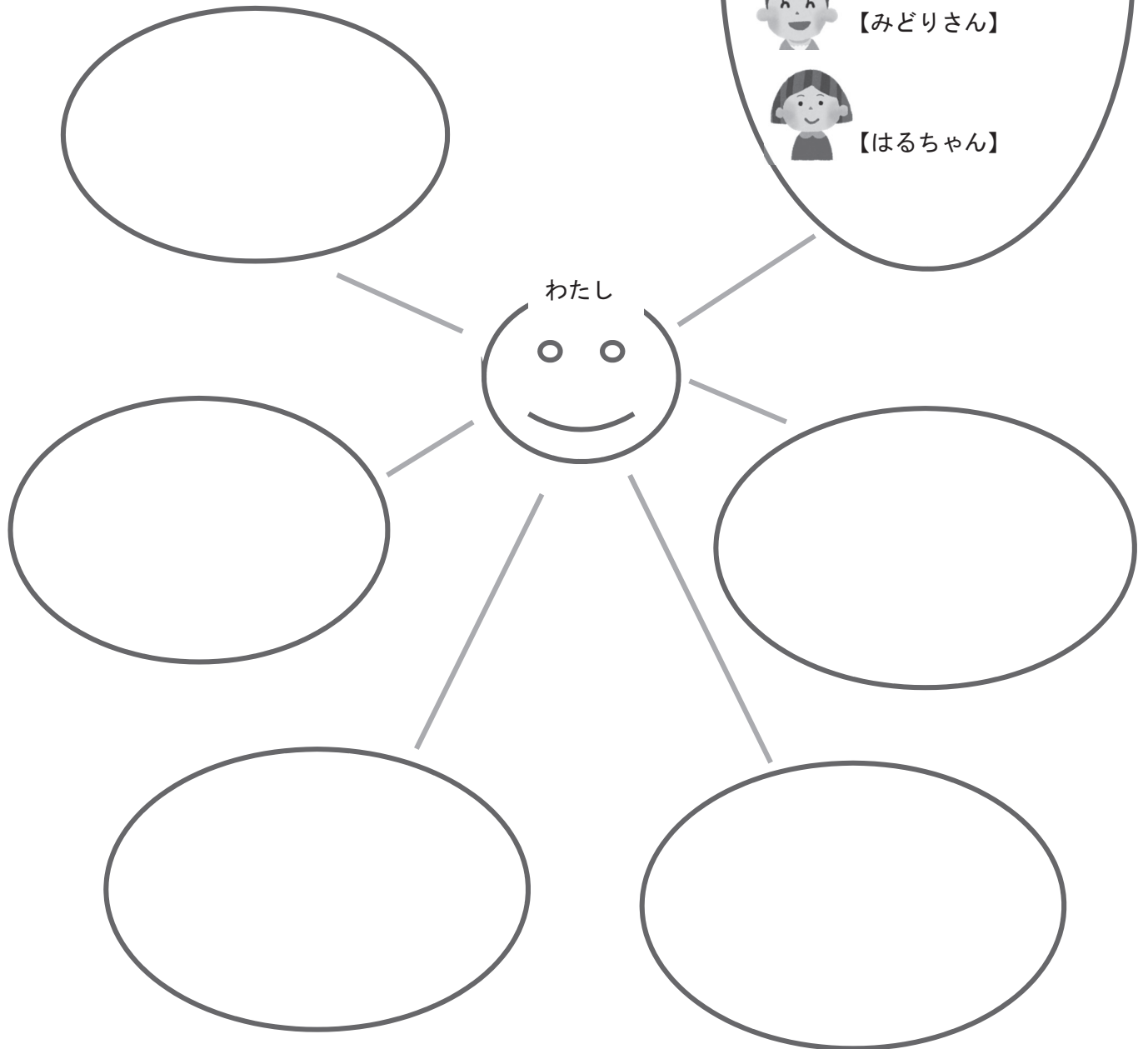
【たなかさん】



【みどりさん】



【はるちゃん】



# 食べる ことが できない ものリスト

1) 『できる? できた!! 暮らしのほんご』 P27 を <sup>よ</sup>読んで ください。

2) アレルギー表示 <sup>ひょうじ</sup> を <sup>み</sup>見ましょう。

☆いろいろな <sup>か</sup> <sup>かた</sup>書き方が あります。



|               |                      |                       |             |
|---------------|----------------------|-----------------------|-------------|
| えび<br>(エビ/海老) | かに<br>(カニ/蟹)         | たまご<br>(タマゴ/エッグ/卵/玉子) | 小麦<br>(こむぎ) |
| そば<br>(ソバ)    | 落花生<br>(らっかせい/ピーナッツ) | 乳<br>(牛乳/クリーム/バター)    | 大豆<br>(だいず) |
| 牛肉<br>(ビーフ)   | 豚肉<br>(ポーク)          | 鶏肉<br>(とり/チキン)        | いか<br>(イカ)  |

3) 食べる ことが できない ものを <sup>か</sup>書きましょう。



わたしは

を <sup>た</sup>食べる ことが できません。

これは

が <sup>はい</sup>入っていますか。



この ページを <sup>き</sup>切って スーパーや レストランに <sup>も</sup>持って <sup>い</sup>行きましょう。



か もの まえ  
【買い物の前に】

みせ 店の チラシを 見ましょう。 なに か 何を 買いますか。



にほんご  
これは、日本語で  
なん  
何ですか。

1) 買いたい ものを 国の ことばで 書きましょう。



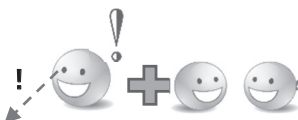
2) 買いたい ものを 日本語で 書きましょう。



わからない ときは 聞きましょう。



さあ、メモを 持って 買い物に 行きましょう!



\_\_\_は ありますか。  
どこですか。

| 1) わたしの ことば | 2) にほんご 日本語 | 3) う ば 売り場は どこ? |
|-------------|-------------|-----------------|
|             |             |                 |
|             |             |                 |
|             |             |                 |
|             |             |                 |
|             |             |                 |
|             |             |                 |
|             |             |                 |
|             |             |                 |
|             |             |                 |
|             |             |                 |
|             |             |                 |

か もの  
【買い物のあとで】

3) 買いたい ものは ありましたか。 う ば 売り場は どこでしたか。 書きましょう。



た もの の ラベルを 見る  
 食べ物の



1) ラーメンの アレルギー表示を 見ましょう。



本品原材料には下表の        で塗られたアレルギー物質が含まれています。

|     |      |     |      |         |    |      |
|-----|------|-----|------|---------|----|------|
| 卵   | 乳    | 小麦  | そば   | 落花生     | えび | かに   |
| あわび | いか   | いくら | オレンジ | キウイ     | 牛肉 | くるみ  |
| さけ  | さば   | 大豆  | 鶏肉   | バナナ     | 豚肉 | まつたけ |
| もも  | やまいも | りんご | ゼラチン | カシューナッツ | ごま |      |

2) この ラーメンに 入っている アレルギー物質は どれですか。○、×を 書いて ください。



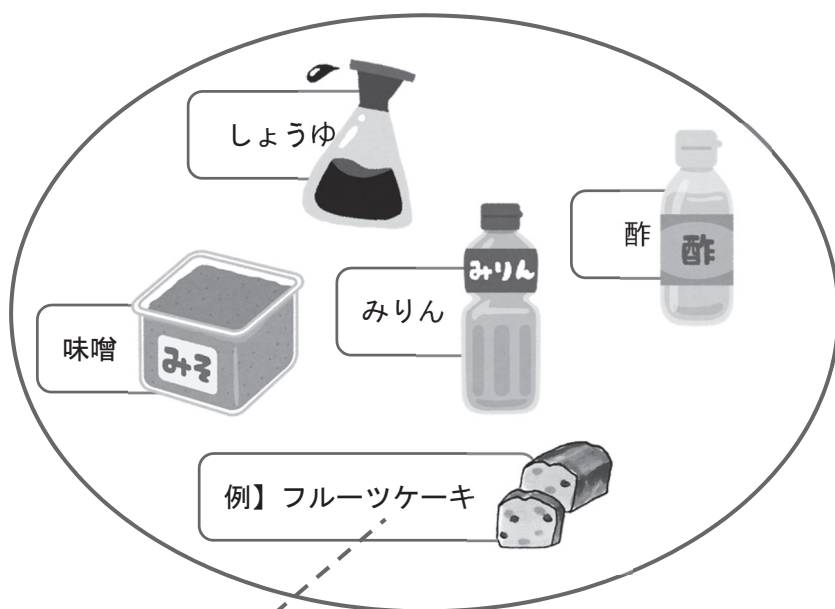
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

3) うちにある 食べ物の ラベルを 調べましょう。



☆ アルコールが 入っていますか。

☆ 豚肉が 入っていますか。



ドライフルーツ、小麦粉、鶏卵、バター  
 砂糖、蜂蜜、洋酒、ベーキングパウダー

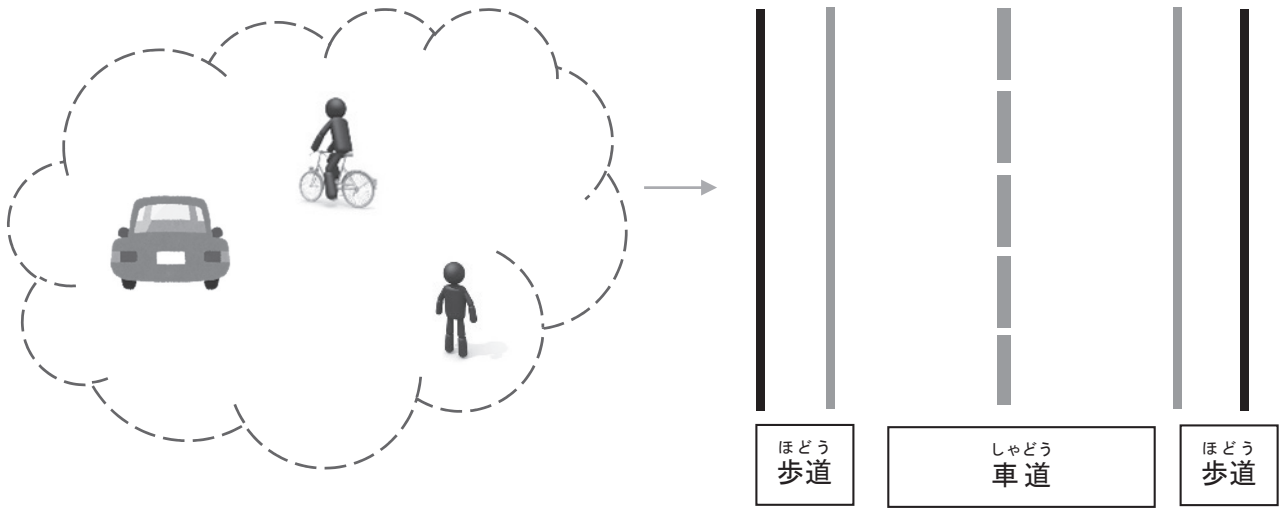
コーヒー、砂糖、ゼラチン



第3課

じてんしゃ  
自転車のルール

1) ひと、くるま、じてんしゃ、どうろのどこを通りますか。😊😊



2) 1~12の乗り方についてどうお思いますか。話してください。😊😊



3) 自転車のルールを知っていますか。読んでください。



・自転車の車道の左側を走ります。

車道が危ないときや、お年寄りと子どもは自転車で歩道を走ってもいいです。

このマークがある道は自転車で走ってもいいです。



・二人で乗っては いけません。

・子どものいすがある自転車には、子どもをのせてもいいですが、ヘルメットをかぶらなければなりません。

・横に並んで走っては いけません。

・片手で運転しては いけません。

・イヤホンで音楽を聞きながら乗っては いけません。

・お酒を飲んだら、乗っては いけません。

・信号が赤いとき、止まらなければなりません。

・暗くなったら、ライトをつけなければなりません。

・「止まれ」のマークがあったら、一度、止まらなければなりません。

兵庫県では自転車を 使う 人は 保険に 入らなければ なりません！

4) もう一度 P12 の 2) を 見て ください。ルールを 守っている 場合は ○、守っていない 場合は × を 書きましょう。



|   |  |    |  |    |  |    |  |
|---|--|----|--|----|--|----|--|
| 1 |  | 2  |  | 3  |  | 4  |  |
| 5 |  | 6  |  | 7  |  | 8  |  |
| 9 |  | 10 |  | 11 |  | 12 |  |

4) の こと を 〇 = 3, 4, 11, 12 × = 1, 2, 5, 6, 7, 8, 9, 10

第4課

おく じょう か かいがい にもつ おく  
**送り状を書く (海外に荷物を送る)**

1) だれに 送りますか。何を 送りますか。いくつ 送りますか。😊😊

2) 『できる? できた!! 暮らしのにほんご』P52 を 見ながら 書きましょう。✎

国際スピード郵便  
 物品用 (For goods)  
 郵便局

お問い合せ番号 EJ 34 x 411 x 52 JP

① FROM (ご依頼主) 1 受付年月日 Date mailed 年 (year) 月 (month) 日 (day)  
 Name & Address 2 郵便番号 Postal code  
 3 電話番号 Telephone No. 4 FAX番号 Fax No.

② TO (お届け先) Name & Address 都市名 City 郵便番号 Postal code

③ お問い合わせ番号 EMS Item number  
 ④ 受付時刻 時 (Hour) 分 (Minute)  
 Total gross weight g  
 合計金額 Postage paid 料 料 金  
 ¥ (yen)

⑤ 内容品の詳細な記載  
 Detailed description of contents  
 ⑥ 内容品の個数 ⑦ 正味重量 ⑧ 内容品の価格  
 Number of items Net weight Value  
 Kg. g

⑨ 内容品の詳細な記載  
 Detailed description of contents  
 ⑩ 内容品の個数 ⑪ 正味重量 ⑫ 内容品の価格  
 Number of items Net weight Value  
 Kg. g

⑬ FAX番号 Fax number  
 次の場合は  に  をつけてください。  
 贈物 a gift  商品 原本 a sample  
 身のまわり品 others  その他  
 書類 documents

⑭ 日本円換算合計 (円) Total value Yen

⑮ 上記内容品は危険物に該当しないことを確認済みです。  
 I checked that contents above are not dangerous goods.  
 ⑯ ご署名 Signature of the sender  
 ⑰ この郵便物は 番 目  
 Number of this piece 個 中  
 Total number of pieces

⑱ 航空危険物の説明・確認  
 ⑲ 輸出申告対象 (20万円超) かどうかを確認  
 \*複数個口の場合は、すべての郵便物の合計価格で確認

✉ EJ 3 4 1 4 1 1 3 5 2 JP \*

この郵便物の亡失、盗取又は損傷に対して  
 20,000円を超える損害賠償を希望される  
 場合にはその金額を下欄にご記入ください。  
 Please enter in the box below the amount  
 of compensation desired in the event of  
 the loss, theft or damage of this item, if  
 the amount is over 20,000yen.

ご記入後、このご依頼主控  
 はお客様控としてお取りく  
 ださい。  
 Please detach the Sender's  
 Copy.

EMSに関するお問い合わせは  
 インターネット <http://www.post.japanpost.jp>  
 フリーコール 0120-5931-55  
 (平日8:00-22:00、土曜休日8:00-22:00)











# 第5課

## やす れんらく 休む 連絡をする

にほんごきょうしつ やす れんらく  
日本語教室を 休みます。メールで 連絡しましょう。

1) メモしましょう。 

- \* いつ 休みますか。  ① \_\_\_\_\_
- \* だれに 連絡しますか。  ② \_\_\_\_\_
- \* あなたの 名前を 書きます。  ③ \_\_\_\_\_
- \* どうして 休みますか。  
 ④ \_\_\_\_\_
- \* あなたの 名前を 書きます。  ⑤ \_\_\_\_\_

2) ①～⑤を メールに 書きましょう。 

|           |        |                                   |
|-----------|--------|-----------------------------------|
| 送信<br>(S) | 宛先     |                                   |
|           | CC (C) |                                   |
|           | 件名(U)  | ① _____、にほんごきょうしつを やすみませ<br>(いつ?) |

② \_\_\_\_\_ さま

あいて なまえ  
(相手の 名前)

③ \_\_\_\_\_ です。

なまえ  
(あなたの 名前)

④ \_\_\_\_\_ から、にほんごきょうしつを やすみませ。

(どうして?)

よろしく おねがいします。

⑤ \_\_\_\_\_

なまえ  
(あなたの 名前)

3) メールを 送信しましょう。



メールを よ読む

2016/3/4 (18 : 35)

差出人

ひょうご たろう

件名

パーティーのお知らせ

日本語教室の みなさま

こんにちは。ひょうご たろうです。

私たちの 日本語教室が 始まって 来月で 5年になります。  
 みんなで お祝いの パーティーを したいと 思います。  
 おいしい 料理を 食べながら 楽しく おしゃべりしたり、  
 ゲームを したり しましょう。

日時：3月26日(土)12時半～

場所：HIA 公民館

費用：大人一人1000円、子ども一人500円

3月18日(金)までに 出欠の お返事を お願いします。

ひょうご たろう

なに か何が 書いて ありますか。・この メールは いつ とど届きましたか。・だれから き来ましたか。・何の なんお知らせですか。

それは、いつですか。どこですか。いくらですか。

・この メールを よ読んだら なに何を しなければ なりませんか。

メールに へんしん 返信する



|           |        |   |
|-----------|--------|---|
| 送信<br>(S) | 宛先     |   |
|           | CC (C) |   |
|           | 件名(U)  | ① |

② \_\_\_\_\_ さま

③ \_\_\_\_\_ です。


④ \_\_\_\_\_

⑤ \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

それでは、よろしく お願いします。

⑥ \_\_\_\_\_

① へんしん 返信ボタン  を お 押しと、件名に「Re:パーティーの し お知らせ」と で 出ます。

② あいて 相手の なまえ 名前を か 書きます。

③ じぶん 自分の なまえ 名前を か 書きます。

④ メールのお礼を れい 書きます。

れい 例) ご連絡ありがとうございます。

⑤ つた 伝えたい ことを か 書きます。

しゅっせき ばあい  
(出席の場合)

ぜひ、\_\_\_\_\_

けっせき ばあい  
(欠席の場合)

ざんねん 残念ですが、\_\_\_\_\_

⑥ じぶん 自分の なまえ 名前を か 書きます。



メールを そうしん 送信しましょう。

くすり 薬の ラベルを よ 読む

【効能】 かげの諸症状（のどの痛み、せき、たん、頭痛、発熱）の緩和  
 【用法・用量を守ってお使いください】

| 年齢     | 1回量     | 服用回数   |
|--------|---------|--------|
| 15歳以上  | 2錠      | 1日3回食後 |
| 7歳～14歳 | 1錠      |        |
| 7歳未満   | 服用しないこと |        |

【成分】 イブプロフェン、d-クロルフェラニミンマレイン酸、  
 dl-メチルエフェドリン塩酸塩



1) この 薬 は どれですか。



a



b



c



2) 1日に 何回 のみですか。



52歳

( ) 回



13歳

( ) 回



4歳

( ) 回

3) 1回に いくつ のみですか。

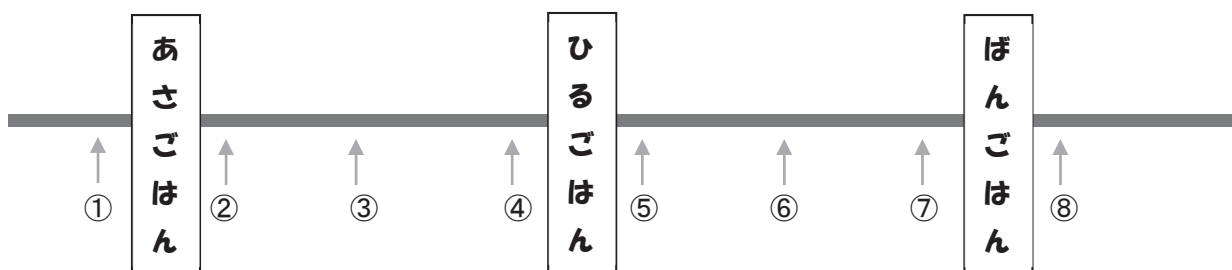


( )

( )

( )

4) いつ のみですか。【 ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ 】



第6課

くすり て ちょう か  
お薬手帳に 書く



わたしの  
じょうほう  
情報

|                      |                  |
|----------------------|------------------|
| しめい<br>氏名            | (男・女)            |
| せいねんがっぴ<br>生年月日      | 年 月 日            |
| じゅうしょ<br>住所          | 〒                |
| でんわばんごう<br>電話番号      | ( ) —            |
| けつえきがた<br>血液型        | A・AB・B・O Rh(+/-) |
| きんきゅうれんらくさき<br>緊急連絡先 | ( ) —            |

ふくさようれき  
副作用歴

いま くすりの きぶん わる  
今までに薬を飲んで、気分が悪くなったことがありますか。

(ある / ない)

どんな くすりの  
どんな薬を飲んだときですか。

[ ]

アレルギー歴

アレルギーがありますか。

(ある / ない)

なん  
何のアレルギーですか。

[ ]

きおうれき  
既往歴

いま おも びょうき  
今までに重い病気になったことがありますか。

(ある / ない)

どんな びょうき  
どんな病気ですか。

[ ]

おお  
大きいけがをしたことがありますか。

(ある / ない)

どんな けがですか。

[ ]



びょういん 病院について調べる

ちか 近い 病院・病院を 知っていますか。日本語教室のみなさんに 聞きましょう。

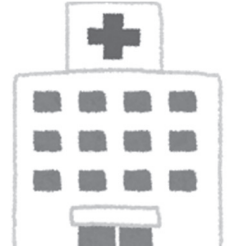


やす 休みの日や 夜に あいている 病院も あります。

びょういん 病院について 調べて、書きましょう。



わたしの 病院リスト



| しんりょうか<br>診療科      | いいん びょういん<br>医院・病院 | しんりょうじかん<br>診療時間                                   | でんわばんごう<br>電話番号 |
|--------------------|--------------------|--|-----------------|
| れい ないか<br>例) 内科    | HIA クリニック          | げつ か もく きん<br>月・火・木・金<br>9:00~12:00<br>13:00~17:00 | 078-230-3261    |
| ないか<br>内科          |                    |  |                 |
| がんか<br>眼科          |                    |  |                 |
| しか<br>歯科           |                    |  |                 |
| しょうにか<br>小児科       |                    |  |                 |
| _____か<br>科        |                    |  |                 |
| _____か<br>科        |                    |  |                 |
| きゅうじつしんりょう<br>休日診療 |                    |  |                 |
| やかんきゅうきゅう<br>夜間救急  |                    |  |                 |
| でんわそうだん<br>電話相談    |                    |  |                 |



この ページを 切って、電話の 近くにはりましょう。







ばん でんわ じゅんび  
119番に 電話を かける 準備

- 1) 消防局の人が①～⑤を質問します。【 】はやさしい日本語です。  
 こたえをメモしましょう。



|                   | しつもん   | こたえ  |
|-------------------|--|--|
| ①                 | はい、消防局です。<br>火事ですか。救急ですか。  | 火事です。<br>救急です。   |
| ②                 | 発生場所を教えてください。<br>【場所はどこですか。】   | 住所は _____ です。  |
| ③                 | 目標になるものを教えてください。<br>【近くに何がありますか。】  | 近くに _____ があります。                                       |
| ④<br>かじ<br>火事     | 何が燃えているのか教えてください。<br>【何が燃えていますか。】  | 例) ・家です。<br>・ビルの _____ 階です。<br>・山です。                   |
| ④<br>きゅうきゅう<br>救急 | 何があったのか教えてください。<br>【どうしましたか。】<br><br>※『できる?できた!! うちのにほんご』<br>P76、P100を見てください | 例) ・ _____ がたいです。<br>・ _____ にけがをしました。<br>・きゅうにたおれました。 |
| ⑤                 | 通報された方の名前と、今、お使いの<br>電話番号を教えてください。<br>【あなたの名前と今かけている電話番号を<br>教えてください。】       | 名前は _____ です。<br>電話番号は _____ です。                       |

- 2) ①～⑤のこたえをP24とP25に書きましょう。



電話をするとき、読まなければなりませんから、ひらがなやローマ字でもいいです。

- 3) P24とP25の質問とこたえの日本語の下にあなたの国のことばで意味を書きましょう。

- 4) こたえを話す練習をしましょう。



- 5) P24とP25を切ってうちの電話の近くにはりましょう。



かじ ばあい  
火事の場合



119 

① はい、<sup>しょうぼうきょく</sup>消防局です。<sup>かじ</sup>火事ですか。<sup>きゅうきゅう</sup>救急ですか。



② <sup>はっせいばしょ</sup>発生場所を <sup>おし</sup>教えてください。

③ <sup>もくひょう</sup>目標に <sup>なる</sup>なるものを <sup>おし</sup>教えてください。

④ <sup>なに</sup>何が <sup>も</sup>燃えているのか <sup>おし</sup>教えてください。

⑤ <sup>つうほう</sup>通報された <sup>かた</sup>方の <sup>なまえ</sup>名前と、<sup>いま</sup>今、<sup>つか</sup>お使いの <sup>でんわばんごう</sup>電話番号を <sup>おし</sup>教えてください。



きゅうきゅう ばあい  
救急の場合

119 

① しょうぼうきょく かじ きゅうきゅう  
はい、消防局です。火事ですか。救急ですか。



② はっせいばしょ おし  
発生場所を教えてください。


③ もくひょう おし  
目標になるものを教えてください。

④ なに おし  
何があったのか教えてください。

⑤ つうほう かた なまえ いま つか でんわばんごう おし  
通報された方の名前と、今、お使いの電話番号を教えてください。



わたしの うちの さいがい ひなん 災害・避難メモ

1) かぞく はな 家族で話してメモしましょう。 



\* ひなんばしょ あつ ばしょ 避難場所（集まる場所）は？

\_\_\_\_\_

\* なん れんらく 何で連絡しますか。

でんわ 電話      ツイッター Twitter      フェイスブック F B      ライン LINE      スカイプ Skype      その他 \_\_\_\_\_

\* れんらくさき くに かぞく 連絡先（国の家族やともだち）

( \_\_\_\_\_ ) さん  \_\_\_\_\_

( \_\_\_\_\_ ) さん  \_\_\_\_\_

\* れんらくさき た 連絡先（その他）

たいしかん そうりょうじかん  
大使館・総領事館



\_\_\_\_\_

しちょうやくば  
市町役場



\_\_\_\_\_

かいしゃ  
会社



\_\_\_\_\_

こ がっこう  
子どもの学校



\_\_\_\_\_

がいこくじん  
外国人コミュニティ



\_\_\_\_\_

にほんごきょうしつ  
日本語教室



\_\_\_\_\_

( \_\_\_\_\_ )  \_\_\_\_\_



かぞく まい も 家族みんなが1枚ずつこのメモを持ちましょう！

## 第7課

2) 避難場所へ行く道の地図を作しましょう。



Blank area for drawing a map.

3) うちからどのぐらいかかりますか。歩いてみましょう。・・・( )分



さいがい こま  
災害で 困らない ために

じゅんび びちく みっか なのかぶんひつよう  
うちに 準備しておくもの (備蓄) 3日~7日分が必要です。



の みず ひとりいちにち  
・飲み水 1人1日3リットル

3リットル × ( ) 人 × ( ) 日 = ( ) リットル

た もの  
・食べ物

( )

ひなん も い ひじょうも だ ぶくろ  
避難する とき 持って 行く もの (非常持ち出し袋)



| ✓ | はい<br>入っていますか？   |
|---|------------------|
|   | 飲料水 (いんりょうすい)    |
|   | ラジオ              |
|   | 懐中電灯 (かいちゅうでんとう) |
|   | 非常食 (ひじょうしょく)    |
|   | 薬 (くすり)          |
|   |                  |
|   |                  |
|   |                  |
|   |                  |
|   |                  |
|   |                  |
|   |                  |
|   |                  |
|   |                  |



第8課

とどけで もうしこ しょ か  
届出・申込み書に書く

なまえ アルファベットか かんじ か 漢字で書いて、カタカナで読み方を書きましょう。



|        |
|--------|
| (フリガナ) |
| 氏名     |

こんな書き方もあります。

|        |        |
|--------|--------|
| (フリガナ) | (フリガナ) |
| 姓      | 名      |

ゆうびんばんごう おぼ べんり  
郵便番号も覚えておくと便利です。

|    |              |
|----|--------------|
| 住所 | (フリガナ)       |
|    | 〒 ー 都道府県 市 区 |

|     |                                     |
|-----|-------------------------------------|
| 連絡先 | TEL ( ) ー<br>自宅 / 職場 / 携帯 / その他 ( ) |
|     | Eメール @                              |

|      |              |
|------|--------------|
| 生年月日 | M・T・S 年 月 日  |
|      | H・西暦 満 ( ) 歳 |

※ M/明=明治 T/大=大正 S/昭=昭和 H/平=平成

ねん ねん ねん ねん  
1868年～1912年 1912年～1926年 1926年～1989年 1989年～





ごみの クイズ

にほんごきょうしつ 日本語教室の みなさんと いっしょに <sup>かんが</sup> 考えて ください。



【もんだい1】

リサイクルマークを さがして ください。  
ペットボトルの どこに ありますか。



【もんだい2】

このマークは どれに ありますか。



【もんだい3】

われた ガラスや <sup>しょっき</sup> 食器は どうやって すてますか。

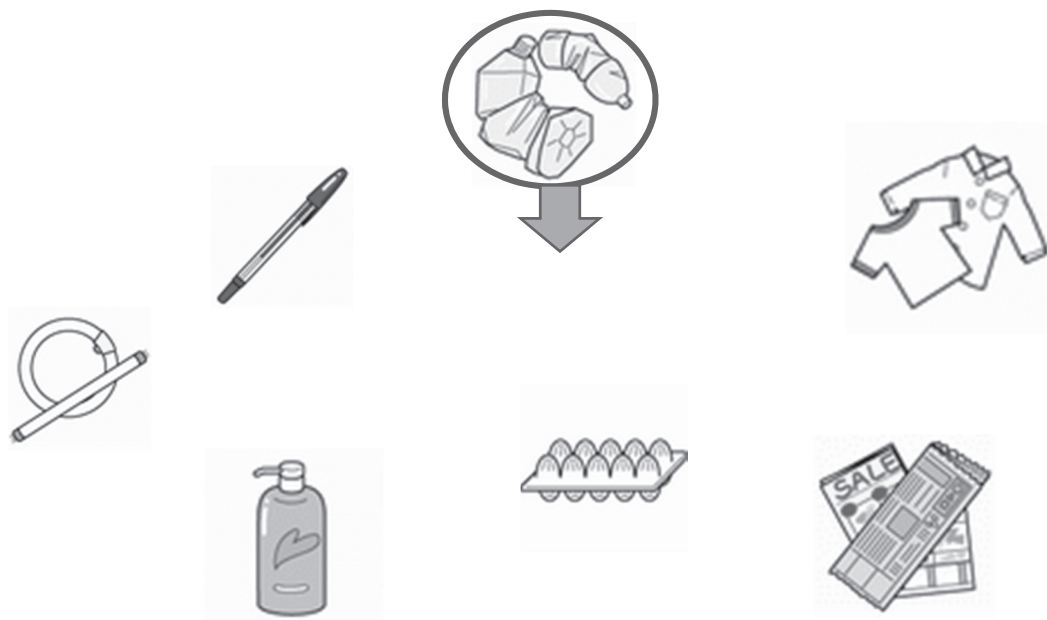


【もんだい4】

<sup>りょうり</sup> 料理の 後の <sup>あぶら</sup> 油は どうやって すてますか。

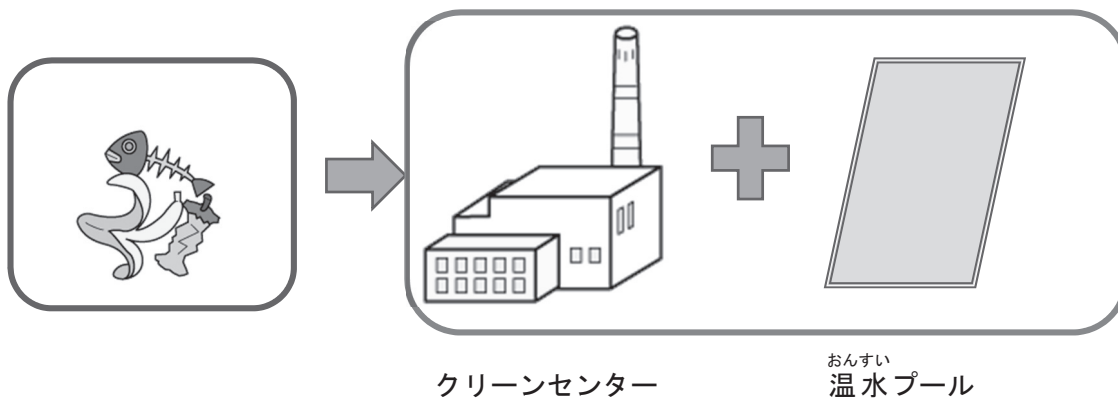


【もんだい5】 ペットボトルから できる ものは どれですか？

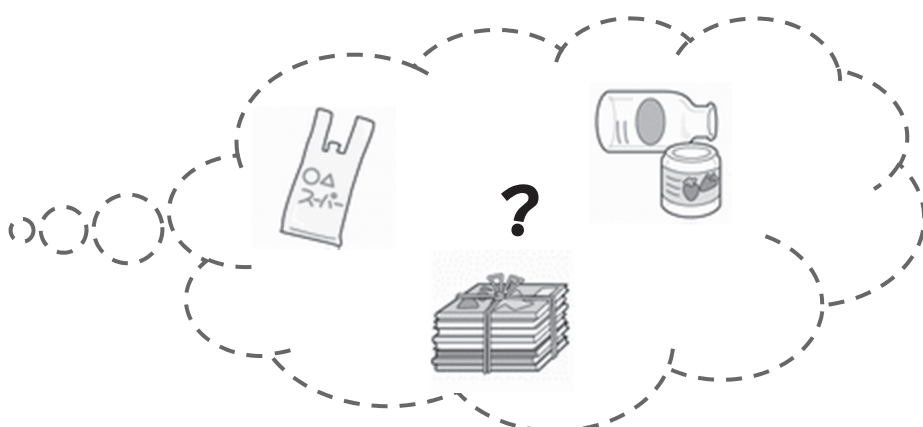


【もんだい6】

クリーンセンターの <sup>ちか</sup>近くに <sup>おんすい</sup>温水プールが あります。 どうしてでしょう。



ごみを <sup>へ</sup>減らす アイデア  
だいぼしゆう  
大募集！！



P32, 33 イラスト出典：経済産業省ウェブサイト (<http://www.meti.go.jp/policy/recycle/main/data/illust/>)

【もんだい5】の 答え：○=ボールペン、卵のケース、洗剤のボトル、作業着  
たまご せんさい さきょうき さいぎょうき  
×=蛍光灯、新聞・雑誌  
けいこうとう しんぶん ざっし

1) 旅行について話しましょう。



- ・どこへ 行きましたか。
- ・いつ 行きましたか。
- ・だれと 行きましたか。
- ・何で 行きましたか。
- ・そこで 何を しました

2) 旅行は どうでしたか。

メモしましょう。



いちばん たの  
一番 楽しかったこと



いちばん  
一番 おいしかったもの



ざんねん  
残念だったこと



じょうほう  
おすすめ情報

3) メモを見て、話しましょう。



りょこう けいかく  
旅行の 計画

1) はな  
話しましょう



- ・どこへ <sup>い</sup>行きたいですか。
- ・そこで <sup>なに</sup>何をしたいですか。どんな <sup>い</sup>ことができますか。
- ・いつ <sup>い</sup>行きますか。
- ・予算は <sup>よさん</sup>いくらですか。
- ・何で <sup>なに しら</sup>調べますか。

2) けいかくしょ つく  
計画書を作りました



<sup>よさん</sup>予算 \_\_\_\_\_ <sup>えん</sup>円

|   |                                    |                     |
|---|------------------------------------|---------------------|
| いちにちめ<br>1日目<br><br>____月 ____日<br><br>もくてきち<br>目的地 | <sup>なに</sup> 何を しますか。             | <sup>しょくじ</sup> 食事  |
|   | <sup>なん い こうつう</sup> 何で 行きますか。(交通) | <sup>しゆくはく</sup> 宿泊 |
| ふつかめ<br>2日目<br><br>____月 ____日<br><br>もくてきち<br>目的地  | <sup>なに</sup> 何を しますか。             | <sup>しょくじ</sup> 食事  |
|   | <sup>なん い こうつう</sup> 何で 行きますか。(交通) | <sup>しゆくはく</sup> 宿泊 |
| みっかめ<br>3日目<br><br>____月 ____日<br><br>もくてきち<br>目的地  | <sup>なに</sup> 何を しますか。             | <sup>しょくじ</sup> 食事  |
|   | <sup>なん い こうつう</sup> 何で 行きますか。(交通) | <sup>しゆくはく</sup> 宿泊 |

3) りょこう けいかく はな  
旅行の 計画を みんなに 話しましょう!



<sup>こうえきざいだんほうじん</sup>ひょうごツーリズムガイド (公益財団法人ひょうごツーリズム協会) <sup>きょうかい</sup>  
 ☎ <http://www.hyogo-tourism.jp/>



パソコンや タブレット、スマホで、生活の いろいろな 場面の 動画や  
アニメーションを 見ながら 学ぶ ことができます。

かいわ ぶんぼう  
会話・文法  
かんじ ごい  
漢字・語彙

かいわ  
会話  
ぶんぼう ごい  
文法・語彙

にほん ぶんか  
「日本のことばと文化 MARUGOTO Plus」

独立行政法人国際交流基金関西国際センター

【URL】 <http://marugotoweb.jp/>

【場面】 日常生活

【Plus α】 動画の 登場人物に なって 会話が 練習 できます

えいご ごたいおう  
英語・スペイン語対応

※『まるごと 日本のことばと文化』（国際交流基金）準拠

ちやうせん  
「エリンが挑戦！にほんごできます。」

独立行政法人国際交流基金日本語国際センター

【URL】 <http://www.erin.ne.jp/>

【場面】 高校生活

【Plus α】 クイズや ゲームで 日本の 文化や 生活を 知る ことができます。

えいご ご ちゅうごくご かんこくご ご ちゅうごくごたいおう  
英語・スペイン語・ポルトガル語・中国語・韓国語・フランス語・インドネシア語対応

※『DVD で学ぶ日本語 エリンが挑戦！にほんごできます。』の WEB 版

かいわ  
会話

にほんご  
「ちまたの日本語」

公益社団法人国際日本語普及協会

【URL】 <http://www.ajalt.org/rwj/>

【場面】 生活一般・ビジネス・子ども

【Plus α】 場面ごとに レベルに 合わせた  
会話が 練習 できます。

えいごたいおう  
英語対応

にほんご  
「Tne とよた日本語 eラーニング」

名古屋大学 とよた日本語学習支援システム

【URL】 <http://www.toyota-j.com/e-learning/>

【場面】 市役所で・学校で・病院で

【Plus α】 履歴書の 書き方が 練習 できます。

ポルトガル語・スペイン語・英語・中国語対応

※とよた日本語学習支援システムの一部です。

かいわ  
会話  
ひらがな  
かたかな

かいわ  
会話

にほん せいかつ  
「日本の生活みとこっと」

公益社団法人国際日本語普及協会

【URL】 <http://www.ajalt.org/mitokotto/>

【場面】 買い物・乗り物

【Plus α】 町の 地図から 場面を 選びます。

にほん せいかつ がたせいかつにほんご  
「日本の生活～リソース型生活日本語より」

公益社団法人国際日本語普及協会

【URL】 <http://www.ajalt.org/seikatsu/>

【場面】 災害の時・病院で

日本人配偶者マイさんの 一日など

【Plus α】 ゲームで ごみの 分別が 学べます。

かいわ  
会話



「NIHONGO eな」

独立行政法人国際交流基金関西国際センター

【URL】 <http://nihongo-e-na.com>

にほんご えいご ちゅうごくご かんこくごたいおう  
日本語・英語・中国語・韓国語対応

べんり  
便利な ウェブサイトや ツールに ついて 調べる ことができます。

『できる? できた!! 暮らしの にほんご』準拠

## わたしの生活ノート

.....  
2016年2月 初版発行

編集・発行 公益財団法人 兵庫県国際交流協会  
〒651-0073 兵庫県神戸市中央区脇浜海岸通1丁目5番1号  
国際健康開発センター2F  
TEL 078-230-3260 FAX 078-230-3280  
URL <http://www.hyogo-ip.or.jp>

# なまえ



この教材は、一般財団法人自治体国際化協会の平成 27 年度助成事業により作成しました。